

سُورَةُ الْنَّمَالٍ مَكِيتَةٌ وَهَتَّلَتْ لَسْعَوْ إِنَّهُ وَسَعٌ رَوْعَانٌ

27. AN-NAMAL

(Les Fourmis)

(Sourate médinoise - 93 versets, 6 sections)

SECTION 1:

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.

1. Taa, Sine. Voici les versets du Coran et d'un Livre clair.

2. Un guide et une bonne nouvelle pour les croyants

3. qui s'acquittent de la prière et versent la Zakate et croient avec certitude à l'Au-delà.

4. Quant à ceux qui ne croient pas à l'Au-delà, Nous avons embellie (à leurs yeux) leurs actions et ils errent perdus et confus.

5. Voilà ceux qui subiront le pire des châtiments et qui seront dans l'Au-delà les plus grands perdants.

4. Quant à ceux qui ne croient pas à l'Au-delà, Nous avons embellie (à leurs yeux) leurs actions et ils errent perdus et confus : une foi en Allah جَنِّبُهُ اللَّهُ مِنْهُ de pure forme constitue une bien maigre consolation pour celui qui ne croit pas parallèlement au jugement après la mort. Il faut se rendre à l'évidence que mener une vie dite décente, en ne causant de tort à personne, en se conformant à la loi et en se conduisant en tant que membres utiles à la société, relève de la stagnation spirituelle. A défaut d'une foi en un Dieu Omnipotent Qui veille, guide et Qui prendra en compte la moindre impulsion et intention, l'homme demeure isolé dans un univers restreint qui tient à une existence tranquille ou «peinarde» et interdit d'entrée dans l'espace spirituel.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسْ تِلْكَ آيَتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُّبِينٍ

هُدًى وَّشُرِى لِلْمُؤْمِنِينَ

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَبِيُؤْتُونَ الرَّزْكَوَةَ

وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمُ بُوْقُونَ

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ نَرَيَنَا لَهُمْ

أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ بِعَمَلِهِمْ

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ

فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ

6. Tu reçois en vérité le Coran de la part du Sage, du Savant.
 7. Moïse dit à sa famille : « J'aperçois un feu. Je vous en apporterai une nouvelle ou bien je vous apporterai un tison ardent afin que vous vous réchauffiez ».
 8. Quand il y arriva, on l'appela : « Béni soit Celui Qui est dans le feu et Celui Qui est autour et gloire à Allah, le Seigneur des mondes.
 9. Ô Moïse! C'est Moi, Allah, le Tout Puissant, le Sage.
 10. Jette ton bâton ». Mais quand il le vit remuer comme un serpent, il tourna le dos sans revenir sur ses pas. « Ô Moïse! N'aie pas peur. Les messagers n'ont point peur auprès de Moi .
 11. Sauf celui qui a commis une injustice puis a remplacé le mal par le bien car Je suis Celui Qui pardonne, le Miséricordieux.
 12. Et introduis ta main dans l'ouverture de ta tunique. Elle en sortira blanche et sans aucun mal. C'est un des neuf Signes à Pharaon et à son peuple. Car ils sont certes des gens pervers ».
 13. Quand Nos Signes évidents leur parvinrent, ils dirent : « Ce n'est que de la magie ».
 14. Ils les ont niés avec injustice et orgueil tandis qu'en eux-mêmes ils y croyaient avec certitude. Considère donc quelle fut la fin des corrupteurs.

SECTION 2:

15. Et Nous avons certes donné à David et à Salomon une science. Ils dirent : « Louange à Allah Qui nous a préférés à beaucoup de Ses serviteurs croyants ».

16. Et Salomon hérita de David et il dit : « Ô hommes ! On nous a enseigné le langage des oiseaux et nous avons été comblés de toutes choses. Voilà vraiment une grâce manifeste ».

17. Et furent rassemblées devant Salomon ses armées de djinns, d'hommes et d'oiseaux qui furent placés en rangs.

18. Quand ils arrivèrent dans la Vallée des Fourmis, une fourmi dit : « Ô fourmis ! Entrez dans vos demeures de peur que Salomon et ses armées ne vous écrasent sans s'en rendre compte ».

10. « Ô Moussa ! N'aie pas peur » : pour ce récit en détails, se rapporter à la sourate 20.

15. Et Nous avons certes donné à David et Salomon une science : nul n'ignore que David et son fils Salomon ﷺ étaient tous deux à la fois prophètes et rois et furent gratifiés de pouvoirs paranormaux extraordinaires. Cependant, la science dont il s'agit ici comprend, outre les perfections spirituelles des prophètes, des aptitudes telles que gouverner un royaume, commander des armées et administrer avec justice un peuple.

16. On nous a enseigné le langage des oiseaux : les savants ont pu déceler tout au plus que le pépiement et le gazouillement des oiseaux composent un certain schéma de sons que ces derniers émettent à chaque occasion spécifique telle que la parade nuptiale ou la proclamation de leur territoire. Le Coran affirme ici que les oiseaux « parlent » (emploi du vocabulaire humain parler, faute de mieux) par opposition au simple fait d'exprimer quelque besoin instinctuel à travers leurs modulations. Les recherches scientifiques ne font qu'érafler au hasard la surface de la réalité notamment lorsqu'il s'agit des créatures vivantes et il y a peu de chances que la science puisse un jour capter le langage des oiseaux à travers des expériences susceptibles d'aboutir à des résultats vérifiables. Le Coran déclare déjà que les animaux [en particulier les oiseaux (cf. 24:41) ainsi que les montagnes (21:79)] chantent les louanges de leur Seigneur selon un mode qui dépasse l'entendement humain. Allah ﷺ a favorisé Salomon ﷺ parmi tous les hommes en lui accordant le don non seulement de 'communiquer' mais bien de dialoguer avec les oiseaux.

19. « Mon Seigneur ! Permets-moi de te rendre grâce pour le bienfait dont Tu m'as comblé

وَلَقَدْ أَتَيْنَاكُمْ أَوْدَ وَسُلَيْمَانَ عَلَمًا ۖ وَقَالَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ كُثُرٍ مِّنْ عَبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ۖ
وَوَرَثَ سُلَيْمَانَ دَأْوَدَ وَقَالَ يَاٰ إِنْسَانُ إِنَّمَا عِلْمُنَا
مَنْطَقَ الطَّيْرِ ۖ وَأَوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَذَا هُوَ
الْفَضْلُ الْمُبِينُ ۖ
وَحَشَرَ سُلَيْمَانَ جُنُودًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسَ وَالظَّيْرِ فَهُمْ
يُورَكُونَ ۖ
حَتَّىٰ إِذَا آتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمَلَةٌ يَأْتِيَهَا
النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسِكِنَكُمْ لَا يَحْطِمُوكُمْ سُلَيْمَانُ ۖ
وَجُنُودُهُ ۖ وَهُمْ لَا يَسْتَعْرُونَ ۖ

19. Il sourit à cette parole et il dit : « Mon Seigneur ! Permets-moi de te rendre grâce pour le bienfait dont Tu m'as comblé ainsi que mes parents et que j'accomplisse des bonnes œuvres que Tu agrées et fais-moi entrer, par Ta miséricorde, parmi Tes serviteurs vertueux ».

20. Puis il passa en revue les oiseaux et dit : « Pourquoi ne vois-je pas la huppe ? Est-elle parmi les absents ?

21. Je la punierai sévèrement ou bien je l'égorgerai à moins qu'elle ne fournisse une excuse valable ».

22. Mais elle revint peu de temps après et dit : « J'ai appris ce que tu ne connais pas et je t'apporte de Saba une information sûre.

23. J'y ai trouvé une femme qui règne sur eux, elle est comblée de toutes choses et elle possède un trône magnifique.

ainsi que mes parents et que j'accomplisse des bonnes œuvres que Tu agrées et fais-moi entrer, par Ta miséricorde, parmi Tes serviteurs vertueux » : Salomon عليه السلام pouvait au même titre comprendre le langage des fourmis. Il n'existe bien sûr aucune loi de la nature prescrivant qu'un langage humain soit soumis à la discipline d'une grammaire et syntaxe, à l'instar du parler des hommes. Salomon عليه السلام était à même, sans avoir apparemment à 'apprendre' de langage, de comprendre spontanément ce que les oiseaux et fourmis exprimaient. Nous sommes familiers avec les dialogues silencieux et dépourvus de structure dans les rêves. Leur signification est pleinement et distinctement transmise entre les interlocuteurs du rêve sans pour cela de mouvement des lèvres ni de perception audible par les oreilles.

La réaction des fourmis fut purement instinctive et dénuée de toute signification profonde. Le but moral consiste ici à démontrer combien Salomon عليه السلام était, malgré tout son pouvoir et ses facultés miraculeuses, absorbé continuellement dans la louange de son Créateur. Il faut noter son souci de rechercher l'agrément d'Allah جل جلاله dans toutes ses actions et son désir, à l'instar de tous les croyants sincères, de figurer parmi les pieux.

22. Saba : il semblerait que Saba fut un territoire en Arabie du Sud.

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أُوْزِعْنَى
أَنْ أَشْكُرْ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى
وَالَّدَّى وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضُهُ وَأَدْخُلُنِي
بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادَكَ الصَّلِحِينَ ^(١٩)
وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَالِي لَا أَرَى الْهَدْهُدَ أَمْ
كَانَ مِنَ الْغَاسِبِينَ ^(٢٠)
أَلْعَدْ بَنَّهُ عَذَابَ شَدِيدٍ أَوْلَى أَذْبَحَنَهُ أُولَيَّاتِيَّنِي
إِسْلَاطِينَ مُؤْمِنِينَ ^(٢١)
فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحْطَثْ بِمَا لَمْ تُحْطِ
بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَابِنِيَّا يَقِينِينَ ^(٢٢)
إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيتُ مِنْ كُلِّ
شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ^(٢٣)

24. Je l'ai trouvée, elle et son peuple, se prosternant devant le soleil au lieu d'Allah. Le Démon a embelli leurs actions et les a détournés du droit chemin si bien qu'ils ne sont pas guidés.

25. Pourquoi ne se prosternent-ils pas devant Allah qui révèle ce qui est caché dans les cieux et la terre et Qui sait ce que vous cachez et ce que vous divulguez ?

26. Allah ! Il n'y a de Dieu que Lui ! Le Seigneur du Trône Immense ».

27. Il dit : « Nous allons voir si tu dis la vérité ou si tu mens.

28. Pars avec ma lettre que voici et lance-la leur puis tiens-toi à l'écart pour voir ce que sera leur réponse ».

29. La reine dit : « Ô vous les chefs ! Une noble lettre m'a été lancée.

30. Elle vient de Salomon, la voici : « Au Nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.

31. Ne vous enorgueillissez pas vis-à-vis de moi mais venez à moi, soumis ».

32. Elle dit : « Ô vous les chefs. Conseillez-moi sur cette affaire, je ne déciderai rien sans que vous ne soyez présents ».

33. Ils dirent : « Nous détenons une puissance et une force redoutable cependant le commandement t'appartient. Vois donc ce que tu veux ordonner ».

26. Allah ! Il n'y a de Dieu que Lui ! Le Seigneur du Trône Immense : ces paroles (prononcées par la huppe) émanent instinctivement d'une crainte et d'une vénération intrinsèques chez toute créature vivante envers le Créateur جل جلاله. En déclarant qu'Allah est le Seigneur du Trône

وَجَدَهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ
اللَّهِ وَنَّ لَهُمُ الشَّيْطَنُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ
السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ^{١٢}

الَّذِي يُحِبُّ الْخَبَّءَ فِي السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تَخْفُونَ وَمَا تَعْلَمُونَ^{١٣}

إِنَّ اللَّهَ لِأَكْلَهُ الْأَهْوَابَ^{١٤} الْعَرْشَ الْعَظِيمَ^{١٥}

قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقَتْ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَذَّابِينَ^{١٦}

إِذْ هَبَّ تِكْشِيَ هَذَا فَالْقِهَةَ إِلَيْهِمْ تُمْتَأَلَّ عَنْهُمْ
فَانْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ^{١٧}

قَالَتْ يَا إِيَّاهَا الْمَلَوْا إِلَيَّ أَتَقَى إِلَيَّ كَتَبَ كَرِيمٌ^{١٨}

إِنَّهُ مِنْ سَلِيمِنَ وَإِنَّهُ سَمِّ اللَّهُ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ^{١٩}

أَلَا تَعْلَوْا عَلَيَّ وَأَتُوْنِي مُسْلِمِينَ^{٢٠}

قَالَتْ يَا إِيَّاهَا الْمَلَوْا افْتُونِي فِي أَمْرِيْ مَا كُنْتُ

قَاطِعَةً أَمْ رَأَحْتِي شَهَدُونَ^{٢١}

قَالُوا وَنَحْنُ أُلُوْا قُوَّةً وَأُلُوْبَابَسْ شَدِيدَةً وَالْأَمْرُ

إِلَيْكَ فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمِرِينَ^{٢٢}

SECTION 3:

34. Elle dit : « Quand les rois entrent dans une cité, ils la saccagent et humilient ses honorables citoyens. C'est ainsi qu'ils agissent.

35. Quant à moi, je vais leur envoyer un présent et verrai ce que les émissaires rapporteront ».

36. Lorsqu'ils arrivèrent auprès de Salomon, celui-ci dit : « Cherchez-vous à me venir en aide avec des richesses ! Alors que ce qu'Allah m'a accordé est meilleur que ce qu'Il vous a procuré et cependant c'est vous qui vous réjouissez de votre cadeau.

37. Retournez vers eux. Nous marcherons contre eux avec des armées auxquelles ils ne pourront pas résister et ils seront chassés, humiliés et méprisés ».

38. Il dit : « Ô seigneurs ! Qui d'entre vous m'apportera son trône avant qu'ils ne viennent à moi soumis ? »

39. Un djinn redoutable ('ifrit) dit : « Je te l'apporterai avant que tu ne te lèves de ta place, j'en possède la force et je suis digne de confiance ».

Immense, la huppe laisse entendre que la splendeur du trône de la reine de Saba est éclipsée par celle de la majesté du Trône d'Allah. جل جلاله

30, 31. « Au Nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux ! Ne vous enorgueillissez pas vis-à-vis de moi mais venez à moi, soumis » : Note : il faut relever l'absence totale de mots superflus et le ton laconique.

36. « ... Alors que ce qu'Allah m'a accordé est meilleur que ce qu'Il vous a procuré et cependant c'est vous qui vous réjouissez de votre cadeau ... » : autrement dit Salomon informe les émissaires que les présents dont ils sont si fiers, paraissent dérisoires comparés à ce qu'il possède des choses de ce monde.

38. « Ô seigneurs ! Qui d'entre vous m'apportera son trône avant qu'ils ne viennent à moi soumis ? » : Salomon, en faisant transporter le trône imposant de la reine de Saba préalablement à l'arrivée de celle-ci, vise à lui prouver les priviléges extraordinaires qu'Allah lui a conférés. جل جلاله

قَالَتِ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا
وَجَعَلُوا أَعْزَمَ أَهْلِهَا أَذْلَةً وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ^{٢٩}
وَلَيَسْ مَرْسَلَةُ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَظَرَةٌ بِمِرْجَعٍ^{٣٠}
الْمُرْسَلُونَ^{٣١}

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانَ قَالَ أَتَمْدُونَنِ بِمَا لَنِ فَمَا أَثْنَى
اللَّهُ حَيْرٌ عَمَّا أَشْكَمُ بِلَ أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرُحُونَ^{٣٢}

أَرْجِعُ إِلَيْهِمْ فَلَنَا تَيَّبَهُمْ بِجُنُودٍ لَا قَبْلَ لَهُمْ بِهَا
وَلَنْ تُخْرِجَنَّهُمْ مِّنْهَا أَذْلَةً وَهُمْ صَاغِرُونَ^{٣٣}
قَالَ يَا يَا إِنَّهَا الْمُلُوْكُ أَيْكُمْ يَا تَيَّبُنِي بِعَرْشَهَا قَبْلَ أَنْ
يَأْتُونِي مُسْلِمِيْنَ^{٣٤}

قَالَ عَفْرَوْتٌ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا أَتُكَبِّهُ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ
مِنْ مَقَامِكَ وَلَيَسْ عَلَيْهِ لَقْوٌ أَمِينٌ^{٣٥}

40. Celui qui avait la science du Livre dit : « Je te l'apporterai avant que tu n'aies cligné de l'œil ». Et quand Salomon le vit se poser auprès de lui, il dit : « C'est un effet de la grâce de mon Seigneur pour m'éprouver si je suis reconnaissant ou ingrat. Quiconque est reconnaissant l'est à son avantage et quiconque est ingrat, qu'il sache que mon Seigneur Se suffit à Lui-même et qu'Il est Généreux ».

41. Il dit : « Rendez-lui son trône méconnaissable, nous verrons alors si elle est bien dirigée ou si elle est du nombre de ceux qui ne sont pas guidés ».

42. Lorsqu'elle vint, on lui dit : « Ton trône est-il ainsi ? ». Elle dit : « Il semble que ce soit lui. Et la révélation nous a déjà été faite et nous sommes soumis ».

43. Or ce qu'elle adorait en dehors d'Allah l'avait égarée car elle appartenait à un peuple incrédule.

40 (a). Celui qui avait la science du Livre dit : « Je te l'apporterai avant que tu n'aies cligné de l'œil : il va sans dire que même parmi les djinns, dotés de facultés hors du commun que nous ne pouvons que soupçonner, cette tâche demandait un être herculéen.

40 (b). C'est un effet de la grâce de mon Seigneur : Note : là encore, un rappel du souvenir d'Allah instantané chez Salomon عليه السلام ainsi que sa profonde reconnaissance pour Ses bienfaits.

42. Et la révélation nous a déjà été faite et nous sommes soumis : la reine admet ainsi que même sans cette démonstration des pouvoirs prodigieux de Salomon عليه السلام, elle et son armée, étant convaincus de la supériorité de celui-ci, venaient à lui en soumission.

43. Or ce qu'elle adorait en dehors d'Allah l'avait égarée : elle et ses sujets s'étaient soumis à Salomon عليه السلام tandis que leur croyance erronée constituait un obstacle à leur soumission à Allah جل جلاله.

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا أَتَيْكَ
بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْقَدَ إِلَيْكَ طَرْفُكَ طَلَّمَارَاهُ
مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي قَسْطَنْتِي
لِيَبْلُوْنِي أَشْكُرَاهُمْ أَكْفُرُهُمْ وَمَنْ شَكَرَ فِاتَّهَا
يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي عَنْهُ
كَرِيمٌ

قَالَ نَكِرُوا هَا عَرْشَهَا نَظَرَتْهُتَدِيَ أَمْ
تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ④

فَلَمَّا جَاءَتْ قَبْلَ أَهْكَذَ أَعْرُشُكَ قَالَتْ
كَانَهُ هُوَ وَأُوْتِيْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا
مُسْلِمِيْنَ ⑤

وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا
كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كُفَّارِيْنَ ⑥

44. On lui dit : « Entre dans le palais ». Lorsqu'elle le vit, elle crut voir une pièce d'eau profonde et elle découvrit ses jambes. Il (Salomon) dit : « C'est un palais dallé de cristal ». Elle dit : « Mon Seigneur ! J'ai été injuste envers moi-même et je me soumets avec Salomon au Seigneur des mondes ».

SECTION 4:

45. Nous avons envoyé aux Thamoud leur frère Salih : « Adorez Allah ». Et voilà qu'ils se divisèrent en deux groupes et se disputèrent.

46. Il dit : « Ô mon peuple ! Pourquoi vous hâter à faire le mal plutôt que le bien ? Si seulement vous demandiez pardon à Allah, peut-être vous serait-il fait miséricorde ».

47. Ils dirent : « Nous voyons en toi et ceux qui te suivent des présages de malheur ». Il dit : « Votre présage dépend d'Allah mais vous êtes plutôt des gens qu'on soumet à l'épreuve ».

48. Et il y avait dans la ville neuf individus qui semaient le désordre sur la terre et qui ne faisaient jamais rien de bon.

49. Ils dirent : « Jurons par Allah que nous l'attaquerons de nuit, lui et sa famille. Ensuite nous dirons à celui chargé de le venger : nous n'avons pas été témoins de l'assassinat de sa famille. Et nous disons la vérité ».

44. « Mon Seigneur ! J'ai été injuste envers moi-même et je me soumets avec Salomon au Seigneur des mondes » : la reine de Saba, personnage principal de ce dernier acte, se rend compte avec clarté que l'adoration de faux dieux les a, elle et son peuple, trompés jusqu'à cet instant et qu'ils avaient confondu l'aspect séduisant des formes avec la réalité : le soleil créé par Allah جَلَ جَلَلَةَ avec un dieu et le verre produit par l'homme avec l'eau.

فَيَلَّهَا الدُّخُلُ الصَّرَحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَبِّبَتْهُ
لُجَّهَهُ وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِيهَا قَالَ إِنَّهُ
صَرَحٌ مُّمَرَّدٌ مِّنْ قَوَارِبِهِ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي
ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿٤﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى تَمْوَادَخَا هُمْ صَلَحَّا إِنَّ
أَعْبُدُ وَاللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقٌ يَخْتَصِمُونَ ﴿٥﴾
قَالَ يَقُولُ لِمَسْتَعِجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ
الْحَسَنَةِ لَوْلَا سَتَغْفِرُونَ اللَّهُ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿٦﴾

قَالُوا أَطْيَرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ قَالَ طَرِيرُكُمْ
عِنْدَ اللَّهِ بِلَّا أَنْتُمْ قَوْمٌ يَقْتَنُونَ ﴿٧﴾
وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ سَعْةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي
الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٨﴾

قَالُوا تَقَاسَمْوَا بِاللَّهِ لِنَبِيَّنَا وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولُنَّ
لَوْلَيْهِ مَا شَهَدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصَدِقُونَ ﴿٩﴾

50. Ils ourdirent une ruse mais Nous en avons ourdi une autre à leur insu.

51. Vois donc le résultat de leur stratagème. Nous les avons fait périr, eux et leur peuple entier.

52. Voilà donc leurs demeures devenues désertes à cause de leur injustice. Il y a là vraiment un Signe pour un peuple qui sait.

53. Et Nous avons sauvé ceux qui croyaient et qui étaient pieux.

54. Et (rappelle-leur) quand Loth dit à son peuple : « Vous livrez-vous à la turpitude alors que vous voyez clair ?

55. Vous vous approchez des hommes par concupiscence plutôt que des femmes. Vous êtes des ignorants ».

56. Puis son peuple se contenta de dire : « Expulsez de votre cité la famille de Loth car ce sont des gens qui affectent la pureté ».

45. Salih : l'histoire du prophète Salih عليه السلام est rapportée en grande partie à la sourate 7 et ailleurs.

49. Ils dirent : « Jurons par Allah que nous l'attaquerons de nuit, lui et sa famille. Ensuite nous dirons à celui chargé de le venger : nous n'avons pas été témoins de l'assassinat de sa famille. Et nous disons la vérité » : il faut tracer ici le parallèle entre leur intention meurtrière et celle des Qoraïches d'attenter à la vie du Saint Prophète ﷺ. Les chefs de la Mecque avaient, d'une manière analogue, prémedité d'encercler et d'attaquer de nuit la maison du Prophète ﷺ puis de déclarer, après avoir éliminé celui-ci, qu'ils n'avaient point assisté à cet incident. Ils espéraient ainsi étouffer dans l'œuf toute tentative de représailles de la part du clan du Prophète ﷺ, les Banou Hachim. Comme on le sait, un groupe d'hommes, chacun d'eux sélectionné par chaque clan des Qoraïches, encercla de nuit la maison du Prophète ﷺ dans laquelle il avait laissé son cousin 'Ali رضي الله عنهما dormir dans son lit. Il sortit à l'insu de ses ennemis puis quitta sur le champ La Mecque en compagnie d'Abou Bakr رضي الله عنهما et ils émigrèrent en direction de Médine.

56. Car ce sont des gens qui affectent la pureté : cette remarque sarcastique a toujours été le slogan lancé par les incrédules au cours des siècles pour dénigrer ceux qui les exhortent à se réformer.

61. Et établi une barrière entre les deux mers : à noter ici la découverte encore récente des

وَمَكَرُوا مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ⑤

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَرْنَاهُمْ

وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ⑥

قُتِلُوكَ بِيُونِهِمْ خَاوِيَةً بِمَا ظَلَمُوكُمْ أَنَّ فِي ذَلِكَ

لَذِي لَقَمَ لِقَمَ عَلَمُونَ ⑦

وَانْجَيْنَا الَّذِينَ أَمْسَوْا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ⑧

وَلُوَّطَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ

وَأَنْتُمْ تُبَصِّرُونَ ⑨

إِنْ كُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ

النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ⑩

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمَهِ إِلَّا أَنَّ قَالُوا أَخْرِجُوا

أَلْ لَوْطٍ مِنْ قَرِبَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَّسٌ يَتَطَهَّرُونَ ⑪

57. Nous l'avons sauvé lui et sa famille sauf sa femme pour qui Nous avions décrété qu'elle serait de ceux qui restent en arrière.

58. Et Nous avons fait pleuvoir sur eux une pluie. Quelle pluie fatale pour ceux qui avaient été avertis !

59. Dis : « Louange à Allah et paix sur Ses serviteurs qu'Il a choisis ». Qui donc est meilleur : Allah ou bien ce qu'ils Lui associent ?

60. N'est-ce pas Lui Qui a créé les cieux et le terre et Qui pour vous fait descendre du ciel une eau grâce à laquelle Nous faisons croître des jardins pleins de beauté. Vous ne sauriez faire pousser leurs arbres. Y a-t-il donc une divinité avec Allah ? Mais non, ce sont des gens qui Lui donnent des égaux.

61. N'est-ce pas Lui qui a établi la terre comme un lieu de séjour et y a fait couler les rivières et placé des montagnes fermes et établi une barrière entre les deux mers ? Ou bien existe-t-il une divinité avec Allah ? La plupart d'entre eux ne savent pas.

62. N'est-ce pas Lui Qui répond au malheureux quand il invoque et Qui enlève le mal et Qui vous a fait Ses lieutenants sur la terre ? Ou bien existe-t-il une divinité avec Allah ? Combien peu ils réfléchissent.

océanographes qui établit que dû à la tension superficielle, les eaux des mers avoisinantes ne se mêlent pas comme si une mince cloison les séparait. A titre d'exemple, la mer Méditerranée entre dans l'Atlantique par le détroit de Gibraltar sans que leurs eaux ne se mélangent.

62. N'est-ce pas Lui Qui répond au malheureux quand il invoque et Qui enlève le mal ? : Note : c'est là pour chaque croyant une expérience et la preuve de l'existence d'Allah جل جلاله. Lorsque face à une situation désespérée et aux ennuis, invoquant l'aide de son Seigneur, il obtient, sous quelque forme que ce soit, une réponse qui lui procure le soulagement de son oppression. Voir aussi 2 : 186.

فَانْجِيْنَهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَةٌ كَدَرَنَهَا مِنَ
الْغَيْرِيْنَ^⑤

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَّرًا فَسَاءَ مَطَّرُ الْمُنْذَرِيْنَ^٦

SECTION 5:

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلِّمْ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِيْنَ

اَصْطَفَاهُ اللَّهُ خَيْرًا مَا يُشَرِّكُوْنَ^٧

أَمَّنْ حَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ

لِكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتَنَا بِهِ حَدَّاً بَقَ

ذَاتَ بَهْجَةٍ مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنِيْتُوا شَجَرَهَا^٨

إِلَهٌ مَعَ اِلَهٍ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يُعِدُّونَ^٩

أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خَلَاهَا

أَنْهَرًا وَجَعَلَ لَهَارًا وَاسِيًّا وَجَعَلَ بَيْنَ الْجَرَيْنِ

حَاجِزًا إِلَهٌ مَعَ اللَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ^{١٠}

أَمَّنْ يُحِبُّ الْمُضَطَّرَ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ

وَيَجْعَلُكُمْ خَلَفَ الْأَرْضِ إِلَهٌ مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا^{١١}

مَّا تَذَكَّرُونَ^{١٢}

63. N'est-ce pas Lui Qui vous guide dans les ténèbres de la terre et de la mer et Qui envoie les vents comme une annonce de Sa miséricorde ? Ou bien existe-t-il une divinité avec Allah ? Allah est très élevé au-dessus de ce qu'ils Lui associent.

64. N'est-ce pas Lui Qui commence la création et Qui la renouvelle et Qui pourvoit pour vous du ciel et de la terre ? Ou existe-t-il une divinité avec Allah ? Dis : « Apportez donc votre preuve si vous êtes véridiques ! ».

65. Dis : « Nul de ceux qui sont dans les cieux et sur la terre ne connaît le mystère sauf Allah ». Et ils ignorent quand ils seront ressuscités.

66. Leur connaissance atteint-elle du reste la vie future ? Certainement pas car ils sont dans le doute, bien plus, ils sont aveugles à ce sujet.

SECTION 6:

67. Et les incrédules disent : « Quand nous serons poussière, nous et nos pères, nous en fera-t-on vraiment sortir ?

68. Certes, c'est ce que l'on nous a promis, à nous et à nos pères. Mais ce ne sont que des contes d'anciens ».

69. Dis : « Parcourez la terre et voyez qu'elle fut la fin des coupables ».

70. Et ne t'attriste pas à leur sujet et ne sois pas angoissé à cause de leurs machinations.

71. Et ils disent : « A quand cette promesse si vous êtes véridiques ? ».

أَمَّنْ يَهْدِيْكُمْ فِي ظُلْمَتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَنْ
يُرِسِّلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيِّ رَحْمَتِهِ
عَالَهُمَّ مَعَ اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ^{١٣}
أَمَّنْ يَبْدُوا الْحَقَّ ثُمَّ يُعِيْدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ
مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ عَالَهُمَّ مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا
بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَدِّيقِينَ^{١٤}
قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ
إِلَّا اللَّهُ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبَعْثُرُونَ^{١٥}
بَلْ اذْرَكَ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ
عَنْ مِنْهَا بَلْ هُمْ مِنْهَا أَعْمُونَ^{١٦}
وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا كُنَّا أُثْرَابًا
أَبَاوْنَا إِنَّا لِلْمُحْرَجُونَ^{١٧}
لَقَدْ وُعِدْنَا هَذَا نَحْنُ وَأَبَاوْنَا مِنْ قَبْلٍ
إِنْ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ^{١٨}
قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ
عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ^{١٩}
وَلَا تَحْرِنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِمَّا
يَمْكُرُونَ^{٢٠}
وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ
صَدِّيقِينَ^{٢١}

72. Dis : « Il se peut qu'une partie de ce que vous cherchez à hâter soit déjà sur vos talons ».

فَلَعْسَىٰ أَنْ يَكُونَ رَدْفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي
تَسْتَعْجِلُونَ^㉙

73. Certes ton Seigneur est plein de bonté envers les hommes mais la plupart d'entre eux ne sont pas reconnaissants.

وَلَأَنَّ رَبَّكَ لَدُوْفَضِلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ
أَكْثَرُهُمْ لَا يَشْكُرُونَ^㉚

74. Certes, ton Seigneur sait ce que cachent leurs poitrines et ce qu'ils divulguent.

وَلَأَنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا
يُعْلِمُونَ^㉛

75. Il n'y a rien de caché dans le ciel et sur la terre qui ne soit consigné dans un Livre explicite.

وَمَا مِنْ غَاءْبَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إلَّا
فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ^㉜

76. Ce Coran raconte aux Enfants d'Israël la plupart des choses sur lesquelles ils sont en désaccord.

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَقُصُّ عَلَىٰ بَنَى إِسْرَائِيلَ
أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ^㉝

77. Cependant qu'il est pour les croyants un guide et une miséricorde.

وَإِنَّهُ لَهُدْيٌ وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ^㉞

78. Ton Seigneur jugera entre eux par Son jugement. Il est le Tout Puissant, le Sage.

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ وَهُوَ
الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ^㉟

79. Place donc ta confiance en Allah car tu es de toute évidence dans la vérité manifeste.

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ
الْمُبِينِ^㉛

80. Tu ne peux faire entendre les morts ni faire entendre l'appel aux sourds quand ils se détournent en tournant le dos.

إِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمِعُ الصُّمَّ
الْدُّعَاءِ إِذَا وَلَوْأَمْدِيَنَ^㉜

81. Et tu ne peux pas non plus guider les aveugles hors de leur égarement. Tu ne fais entendre que ceux qui croient en Nos versets et se soumettent.

وَمَا أَنْتَ بِهِدِي الْعُمَىٰ عَنْ ضَلَالِهِمْ إِنْ
تَسْمِعُ الْأَمَانَ يَوْمَنْ يَأْتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ^㉙

82. Et lorsque la Parole tombera sur eux, Nous ferons sortir de la terre une bête pour eux qui leur dira que les hommes n'étaient pas fermement convaincus de Nos Signes.

83. Et le Jour où Nous rassemblerons de chaque communauté une foule de ceux qui démentaient Nos Signes et qu'ils seront placés en rangs.

84. Puis, quand ils seront arrivés, Il dira : « N'avez-vous pas traité Mes Signes de mensonges alors que vous n'en aviez pas pleine connaissance? Que faisiez-vous donc ? ».

85. Et la Parole tombera sur eux parce qu'ils étaient injustes et ils ne pourront rien dire.

86. N'ont-ils pas vu que Nous avons disposé la nuit pour qu'ils se reposent et le jour pour voir ? Il y a là vraiment des Signes pour un peuple qui croit.

87. Et le Jour où l'on soufflera dans la Trompe, tous ceux qui sont dans les cieux et sur la terre seront effrayés sauf ceux qu'Allah voudra épargner. Et tous viendront à Lui, en s'humiliant.

88. Et tu verras les montagnes - que tu crois figées - passer comme des nuages. Telle est l'œuvre d'Allah Qui fait toute chose à la perfection. Il est parfaitement informé de ce que vous faites.

82. Et lorsque la Parole tombera sur eux, Nous ferons sortir de la terre une bête pour eux : la

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَّابَّةً
مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ لَا أَنَّ النَّاسَ كَانُوا
يُعْلَمُ بِمَا يَأْتِنَا إِلَيْنَا قُنُونٌ^{٤٦}

SECTION 7:

وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمْنُ

يُكَذِّبُ بِمَا يَأْتِنَا فَهُمْ يُوَزَّعُونَ^{٤٧}

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُهُمْ وَقَالَ أَكَذَّبْتُمْ بِمَا يُبَيِّنُّ وَلَمْ

تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ^{٤٨}

وَوَقْعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا

يَنْطِقُونَ^{٤٩}

أَلَمْ يَرُوا أَنَّا جَعَلْنَا الَّيْلَ لِيَسْكُنُوا فِيهِ

وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ

يُؤْمِنُونَ^{٥٠}

وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزَعَ مَنْ فِي

السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ

وَكُلُّ أَتَوْهُ دُخِرِينَ^{٥١}

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسِبَهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ

مَرَّ السَّحَابِ صُنْعَ اللَّهِ الَّذِي أَتَقْنَى كُلَّ

شَيْءًا إِنَّهُ حَيْرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ^{٥٢}

89. Ceux qui viendront en ce Jour avec de bonnes actions recevront mieux encore et ce Jour-là, ils seront à l'abri de tout effroi.

90. Et quiconque viendra avec le mal sera culbuté le visage dans le Feu. « N'êtes-vous pas rétribués uniquement pour ce que vous faisiez ? ».

91. « J'ai reçu l'ordre d'adorer le Seigneur de cette Cité qu'Allah a sanctifiée et à Qui appartient toute chose. Et j'ai reçu l'ordre d'être au nombre de ceux qui se soumettent

92. et de réciter le Coran ». Et quiconque est bien dirigé, l'est pour lui-même. Et dis à celui qui s'égare : « Je ne suis qu'un avertisseur ».

93. Et dis : « Louanges à Allah. Il vous montrera Ses Signes et vous les reconnaîtrez ». Ton Seigneur n'est pas inattentif à ce que vous faites.

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ حَيْرٌ مِّنْهَا وَهُمْ مِّنْ

فَرَعَّى يَوْمَيْدِ اِمْنُونَ ④

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَبِّتْ وُجُوهُهُمْ فِي التَّارِهْلَ

بَجْزُونَ الْأَمَاكِنَ تَعْمَلُونَ ④

إِنَّمَا أَمْرُتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلْدَةِ الَّذِي

حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأَمْرُتُ أَنْ أَكُونَ مِنْ

الْمُسْلِمِينَ ④

وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ مِنْ هَذِهِ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ

وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنْذِرِينَ ④

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيِّدِكُمْ أَيْتِهِ قَنْعَرْفُونَهَا وَمَا

رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ④

majorité des commentateurs tiennent cet événement pour l'un des bouleversements extraordinaires qui auront lieu vers la fin du cycle humain sur terre. Les versets 87 et 88 se rapportent également à ces temps terrifiants.